

Я немного отодвигаюсь назад, чтобы правильно сесть на обеденный стул, затем опускаю голову. Мой лоб ударяется первым, конечно, и с довольно громким хлопком.

Кое-кто из посетителей гостиницы смотрит в мою сторону, но я не нахожу в себе силы заботиться об этом.

— Я ничего не могу придумать, — говорю я, снова ударяясь головой о стол. Я поднимаю руки и хватаюсь ими за голову в капюшоне. Может быть, я смогу спрятаться от своего стыда.

— Все в порядке? — интересуется Феликс.

Она отличная подруга, пытающаяся утешить меня, несмотря на мою очевидную глупость.

— Мы не можем просто подойти к охраннику и спросить. Это только вызовет проблемы. Мы не можем вломиться, потому что я, откровенно говоря, недостаточно сильна для этого. У меня нет шпионов, и я не знаю, как получить шпионов. В книгах у крутых персонажей-шпионов уже есть шпионы, или у них есть материалы для шантажа, или что-то в этом роде.

— Наверное, всё так? — пожимает плечами Феликс.

— И... и я не знаю, что делать.

Я чувствую, как рука гладит меня по голове. Это, конечно, Феликс.

— Это нормально. Иногда я не знаю, что делать. Такие вещи могут быть трудными. Эммм... Нам просто нужно... что нам нужно сделать? Найти эти книги, правильно?

Я киваю. Немного приподняв голову, я смотрю мимо тарелок на нашем столе на Феликс, которая возвращается на свое место после того, как протянулась через весь стол.

— Да, именно их.

— Ну, наверное, они прячут книги в Жёлтом замке. Туда они приносят все самое важное.

Я сажусь прямее.

— Желтый замок? — повторяю я. Какая-то мелкая деталь всплывает в памяти. — Это крепость посреди города.

— Там много стражи, — говорит Феликс. — Ну и действительно важные дворяне. Я слышала, что всё там усыпано драгоценными камнями и повсюду стоят статуи.

Итак, местная резиденция правительства и казармы караула. Вероятно также, там находится национальная армия, когда у них есть отряд в Сантафарии.

— Неплохая идея, — говорю я.

— Я не высказала никаких идей, не так ли? — спрашивает Феликс.

Я встаю.

— Давай, мы направляемся в тюрьму.

— Эмм.

— Нет, не так, — говорю я. — Я имею в виду... ну, я объясню по дороге.

Это лучший вариант, я думаю. Прогулка даст мне время, чтобы что-нибудь придумать, потому что мои текущие планы в основном состоят из бессвязных идей.

Может быть, я смогу отвлечься? Но я не знаю, где тюрьма. На самом деле, многие мои проблемы можно было бы решить, если бы я знала больше или обладала бы гораздо большей силой.

Но с другой стороны, если бы мама действительно хотела, чтобы я топтала всё вокруг, чтобы получить её книги, она бы послала Погибель или двух, а не меня. Я думаю, она хочет, чтобы я была немного хитрее, чем её обычные монстры.

Феликс встает и со своей обычной ухмылкой следует за мной, когда я выхожу из столовой и выхожу на улицу, просто кивнув консьержу у двери.

— Хорошо, — говорю я. — Желтый замок. Вот с чего мы собираемся начать.

— Это точно умно? Там много охранников.

— Да, но мы всего лишь две девушки. Мы не должны быть слишком приметными. Пока я не снимаю капюшон, всё будет в порядке.

— Мне не нравится этот план, — говорит Феликс.

— Ну, это не столько план, сколько своего рода ситуация типа «разберёмся с этим по ходу», которая действительно вызывает у меня сильное беспокойство.

Я улыбаюсь Феликс и очень рада, что она не может понять, как нервно это выглядит.

Затем её рука хватает меня за запястье как раз в тот момент, когда я тянусь к двери в заборе с живой изгородью, ведущей на улицу.

— Подожди, — говорит Феликс. — Ты ведешь себя немного тупо.

— Тупо? — повторяю я.

— Ага. Иногда в Рывтинах некоторые... сходят с ума. Они начинают говорить о краже у кого-то богатого или о нападении на дворянина. Они говорят грандиозно и мечтательно о том, как они добьются успеха, будут вдоволь есть и вернуться как короли. Они никогда не возвращаются.

— Я не такая... я не из них, — говорю я.

— Нет, но ты говоришь как одна из них. Общие идеи и никаких планов.

Я фыркаю, обида кипит во мне, пока не превращается в горящий ад и... и не лопается, как воздушный шарик. Мои плечи опускаются, и я выпускаю долгий вздох.

— Я не могу потерпеть неудачу, — говорю я.

— Почему? — спрашивает Феликс.

— Мама будет разочарована. Я не хочу этого.

— Я думаю, она будет гораздо больше разочарована, если тебя побьет охранник.

Не было бы побоев. Я чудовище, и они обнаружат это и, вероятно, попытаются убить меня или отдать в одну из церквей, которые, вероятно, поступят ужаснее. Я была уверена, что в этот момент вмешается мама, и это будет... намного хуже.

— Ладно, ладно, ты права, — говорю я. — Спасибо.

Улыбка Феликс яркая и веселая, несмотря на пару отсутствующих молочных зубов.

— Пожалуйста. Итак, нам нужно найти твои книги. Думаешь, охранники — единственные, кто о них знает?

— Разве не так?

— Не знаю, охранники иногда бывают довольно глупыми. Кто-нибудь еще знает?

Я зажимаю глаза и думаю изо всех сил. Думаю, Хавьер Хуарес должен знать. А если он знает...

— Ох, — говорю я.

— Ох?

Я улыбаюсь и заключаю Феликс в объятия. Она задыхается, затем смеется и хлопает меня по спине.

— Ты гений, — говорю я.

— Спасибо?

— Хавьер Хуарес был бизнесменом. Он работал и здесь, и в столице, но проводил здесь много времени.

— Хорошо? — спрашивает Феликс.

— Я не думаю, что он имел дело только с мамой! Я имею в виду с тем... неважно, я имею в виду, что ему приходилось торговать и другими вещами. Он слишком богат, чтобы увлекаться только книгами, и он член Торговой гильдии. Так что он должен торговать другими вещами.

— Хорошо.

— А это значит... — Я разворачиваюсь на каблуках и бегу обратно в гостиницу.

Консьерж в передней части подпрыгивает, когда я врываюсь, и какое-то время смотрит в шоке широко раскрытыми глазами, когда я подбегаю к его стойке и упираюсь обеими руками в её край.

— Я могу вам чем-нибудь помочь?

— Мне нужно знать, где в этом городе находится Торговая гильдия, и... есть ли здесь дела у Хавьера Хуареса? Офис или поместье, где он работал?

Консьерж поправляет галстук.

— Да, я знаю адрес Торговой гильдии. Что касается мистера Хуареса, то мне известно только, что он вел дела в торговом районе Сантафари. Я полагаю, что у него там есть дом, где он и его сотрудники вели свой бизнес, когда он был в городе.

— Замечательно, — говорю я. Это потрясающая новость! Я могу найти кого-то, кто что-то знает, и получить некоторые ответы.

— Хотите адрес? Я мог бы попросить кого-нибудь из мойщиков провести вас.

— Просто запишите адрес. Я могу найти сама, — говорю я.

Консьерж слегка кланяется и уходит. Я топаю ногой в течение нескольких секунд, пока он возвращается с блокнотом в одной руке и пером и чернильницей в другой. Он что-то записывает, потом протягивает мне страницу.

— Вот это место, мисс.

— Спасибо!

На выходе я хватаю Феликс за руку, и на этот раз я не так нервничаю, как раньше. Это намного, намного лучший план, чем попытка проникнуть в тюрьму.

— Я знаю, где находится Торговая Гильдия, — говорит Феликс. Она указывает вперед, вдоль главной дороги со всеми трактирами и тавернами. — Туда, потом к воде. Это недалеко от доков.

— Возможно, это потому что многие торговцы владеют кораблями или чем-то подобным, — предполагаю я.

Главные улицы Сантафари как никогда оживленны, люди в простой, но удобной одежде ходят туда-сюда, болтают друг с другом и наслаждаются удивительно теплым днем. Иногда с набережной дует прохладный ветерок, от которого в воздухе пахнет водорослями и рыбой, но это не совсем неприятно. Лучше, чем более серный ветер с севера.

Феликс — хороший проводник, и она ведет меня в район, где меньше магазинов и гостиниц, но гораздо больше предприятий. Я вижу нотариусов, адвокатов и бухгалтеров, а также несколько небольших клиник и даже книжный магазин, перед которым я притормаживаю, прежде чем замечаю висевшую на двери табличку «закрыто».

Именно на этой улице мы находим Торговую гильдию. Высокое величественное здание из светлого камня с большими колоннами перед ним и ступенями, ведущими к двери, охраняемой двумя мужчинами, явно не являющимися городской стражей.

— Ладно, — говорю я. — Давай разберемся с этим.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/75524/2305278>